

# 30 Jahre Gruppenreisen

Liebe Kunden, liebe Mitarbeiter,

drei Jahrzehnte VOYAGE liegen hinter uns – mehr als die Hälfte meines Lebens! Grund genug, sich an die Anfänge zu erinnern und die Entwicklung bis zur Gegenwart zu betrachten. Dabei hatte ich das große Glück, mein Hobby zum Beruf machen zu können.



Angefangen hat es im Sommer 1986 auf dem Campingplatz Domaine de Bombannes an der französischen Atlantikküste. Als langjähriger Betreuer von Jugendfreizeiten kannte ich die Region wie meine Westentasche und war den wichtigsten Leistungsträgern vor Ort ein Begriff. Da ich gegen Ende meines Studiums ohnehin auf der Suche nach einer beruflichen Perspektive war, entschied ich nach diesem Sommer, die „Gert Just Reiseorganisation“ in Paderborn zu gründen (ab 1988 VOYAGE Reiseorganisation).

Damals war Helmut Kohl unser Bundeskanzler, wir rechneten alles in D-Mark, Laptops und Handys gab es noch lange nicht und der neue Fußball-Weltmeister hieß, nach einem spannenden Endspiel gegen Deutschland, Argentinien. Im ersten Sommer 1987 fuhren bereits 450 Jugendliche mit uns in den Urlaub und am Ende blieben sogar ein paar Mark übrig.

1992 nahmen wir mit dem Campingplatz Nautic Almata erstmals ein spanisches Reiseziel in unser Programm auf. Unsere derzeit größte Destination erfreut sich ungebrochener Beliebtheit und kann daher zu Recht als einer der Meilensteine in der 30-jährigen Erfolgsgeschichte bezeichnet werden. In den folgenden Jahren wuchs das Angebot an spannenden Reisezielen und Ländern stetig an. Im Jahr 2001 stellten wir in Deutschland die Weichen auf Wachstum und zogen aus unserem kleinen Büro in unsere neue Niederlassung nach Augustdorf (Kreis Lippe) um.

Ich möchte die Gelegenheit nutzen, einmal DANKE zu sagen. Vor allem unseren Kunden, von denen einige seit Anfang an dabei sind oder uns bereits seit vielen Jahren begleiten. Jede Saison kommen neue Kunden hinzu, die dadurch ein Teil der stetig wachsenden VOYAGE-Familie werden. 2013 verreisten erstmals mehr als 25.000 Jugendliche mit uns. Danke für Ihr/euer Vertrauen!

Ein besonderer Dank gilt meinen Mitarbeitern. Von einem Ein-Mann-Betrieb entwickelte sich VOYAGE in den vergangenen 30 Jahren sukzessive zu einem mittelständischen Unternehmen mit mehr als 30 Mitarbeitern und knapp 30 Destinationen. Mein junges Team macht Jahr für Jahr eine tolle Arbeit und hält mich nebenbei ganz schön auf Trab.

Ich wünsche Ihnen/euch viel Spaß beim Durchstöbern unseres neuen Gruppenplaners und beim „VOYAGE erleben“ vor Ort.

Ihr/euer Gert Just



# Reiseziele 2016

Reiseziele 2016	4
Wir über uns	6
Entdecken Sie den Mehrwert	8
Schöner Wohnen bei VOYAGE	10
Besser Essen bei VOYAGE	12
Selbstverpflegung bei VOYAGE	13
VOYAGE AKTIV	14
VOYAGE Inklusive	15
VOYAGE Saisonmitarbeiter	16
VOYAGE Reisevielfalt	17
Sicher Reisen mit VOYAGE	18
Distanzzuschläge	19

## Kroatien

Lanterna – VOYAGE AKTIV Gruppencamp****	20
Rabac – VOYAGE AKTIV Camp	22
Rabac – VOYAGE AKTIV Mobilhomes	24
Medulin – VOYAGE AKTIV Mobilhomes	25
Medulin – VOYAGE AKTIV Camp	26
Liznjan – Selbstversorgerhaus	28

## Italien

Vada – VOYAGE AKTIV Gruppencamp	30
Orbetello – VOYAGE AKTIV All-Inclusive-Camp	32
Giulianova – Gruppencamp****	34
Cesenatico – All-Inclusive-Camp	36
Neu: Lignano – All-Inclusive-Mobilhomes	38

## Frankreich

Carcans Plage – VOYAGE AKTIV Camp	40
Argelès-sur-Mer – VOYAGE AKTIV Camp	42
Narbonne Plage – VOYAGE AKTIV Gruppencamp	44
Narbonne Plage – VOYAGE AKTIV All-Inclusive-Camp	48
La Tamarissière – VOYAGE AKTIV Camp	50
Tarnschlucht – Natur- und Sportcamps	52
Kombi Natursport in der Tarnschlucht + Meer	55
Tarnschlucht – Abenteuer Kanu-Tour	56
Kombi Kanu-Tour in der Tarnschlucht + Meer	57

## Spanien

Nautic Almata – VOYAGE AKTIV Camp****	58
Nautic Almata – VOYAGE AKTIV Mobilhomes****	62
L'Escala – VOYAGE AKTIV Gruppencamp	64
L'Escala – VOYAGE AKTIV All-Inclusive-Lodges	66
Santa Margarita – Hotel Marbella	67
Outdoorcamp Pyrenäen	68
Kombi Outdoorcamp Pyrenäen + Meer	70
VOYAGE Ausflüge Blanes, Malgrat de Mar und Calella	72
Calella – Camp	74
Calella – Hotel Garbí***	76
Calella – Hotel Marisol**	77
Malgrat de Mar – All-Inclusive-Lodges	78
Blanes – Jugendhotel Esplendid***	79

## Österreich

Abtenau – Sport Resort	80
------------------------	----

## Deutschland

Grömitz – Ostsee Camp	82
Damp – Sporthotel Schubybeach	84

## Nützliches

Vertragsbedingungen	98
Gruppenanfrage	99



Nautic Almata – VOYAGE AKTIV Camp und Mobilhomes	88
Rabac – VOYAGE AKTIV Mobilhomes	90
Narbonne Plage – VOYAGE AKTIV Camp und Mobilhomes	92
Tarnschlucht – Natur- und Sportcamp	94
Calella – Hotel	96
Medulin – VOYAGE AKTIV Mobilhomes	97



Verfolgen Sie unsere News auf Facebook

[www.facebook.com/voyage.gruppenreisen](http://www.facebook.com/voyage.gruppenreisen)

ClimatePartner  
klimaneutral

Druck | ID: 53323-1505-1037

# Reiseziele 2016 auf einen Blick

## Gruppencamps

- viel Platz für eigene Gruppenaktivitäten
- interessante Staffelpreise für größere Gruppen

Gruppencamps finden Sie in **Lanterna**, **Vada**, **Giulianova**, **Narbonne Plage** und **L'Escala**.

## Selbstversorger-Camps

- gut ausgestattetes Selbstversorger-Küchenzelt
- Einkaufsmöglichkeiten in der Nähe

Selbstversorger-Camps sind mit einem kleinen Sternchen \* gekennzeichnet.

## All-Inclusive-Camps oder -Mobilhomes

- All-Inclusive-Verpflegung
- All-Inclusive-Getränkebar

All-Inclusive finden Sie in **Orbetello**, **Cesenatico**, **Lignano (Mobilhomes)**, **Carcans Plage**, **Narbonne Plage**, **Nautic Almata (Mobilhomes)**, **L'Escala (Lodges)**, **Malgrat de Mar (Lodges)** und **Calella**.

## Kombi Reisen



- Action in der Natur
- Erholung am Mittelmeer

Kombi Reisen finden Sie in den **Pyrenäen** und in der **Tarnschlucht**.

## 4-Sterne-Plätze

- sehr gute Ausstattung
- große Poollandschaften

Unsere 4-Sterne-Plätze finden Sie in **Lanterna**, **Giulianova** und **Nautic Almata**.













## Spanien

Destinationsleitungen Spanien:  
Costa Brava: Michael Liebich  
Costa de Barcelona-Maresme:  
Johannes Bertleff





-  Komfort-Camp
-  Premium-Camp
-  Standard-Camp
-  Mobilhome
-  Bungalow
-  Lodge
-  Hotel
-  Gruppenhaus/  
Selbstversorgerhaus

Damp   
 Grömitz   
 Hamburg

 **Deutschland**  
 Destinationsleitung  
 Deutschland: Olaf Meier

 **Frankreich**  
 Destinationsleitungen Frankreich:  
 Atlantik: Niklas Urban  
 Mittelmeer: Carsten Ragg

 **Österreich**  
 Destinationsleitung Österreich:  
 Carola Schröder  
 Abtenau 

 **Italien**  
 Destinationsleitungen Italien:  
 Mittelmeer: Susanne Langenströer  
 Adria: Janine Rhiemeier

 **Kroatien**  
 Destinationsleitung  
 Kroatien: Jörg Daase

Venedig   
 Lignano   
 Lanterna\*   
 Pula   
 Medulin\*   
 Rabac\*   
 Lignano\*   
 Cesenatico   
 Florenz   
 Pisa   
 Vada\*   
 Giulianova\*   
 Orbetello   
 Rom 

Montpellier



**Darum *voyage***

- über 30 Jahre Erfahrung
- jeden Sommer über 500 Gruppen
- faire und einfache Stornobedingungen

# Wir über uns

Seit 1986 ist die VOYAGE Reiseorganisation als Gruppenreiseveranstalter am Markt aktiv. Seit nunmehr 30 Jahren führen wir Camp- und Hotelreisen für Jugendgruppen im In- und dem europäischen Ausland durch. Unsere herausragenden Qualitätsmerkmale sind hierbei die reibungslose Organisation in den Zielgebieten, die ansprechende Verpflegung, die sauberen und einladenden Unterkünfte sowie das vielfältige und von Profis betreute AKTIV Programm.

Die hohe Zahl an Stammkunden (Kirchengemeinden, AWOs, CVJMs, Sportjugenden und kommerzielle Jugendreiseveranstalter) bestätigt den Erfolg unseres Rundum-sorglos-Konzepts. Probieren Sie es doch einfach aus!

## Ihre Ansprechpartner im *voyage* Büro

Unser Büro befindet sich in Augustdorf (NRW). Dort sitzen knapp 20 engagierte Mitarbeiter, die darauf spezialisiert sind, Ihre Fragen rund um Ihre perfekte Gruppenreise zu beantworten. Ganz egal, ob Sie eine Frage zu einem unserer Reiseziele, zur An- und Abreise oder zum AKTIV Programm vor Ort beschäftigt - wir haben immer ein offenes Ohr für Sie!



**Gert Just**  
Geschäftsführender  
Gesellschafter



**Susanne Langenströer**  
Geschäfts- &  
Vertriebsleitung



**Carola Schröder**  
Beratung & Vertrieb



**Jörg Daase**  
Beratung & Vertrieb



**Marcel Kuhlmann**  
Beratung & Vertrieb

... und noch einige mehr in den Bereichen Buslogistik, Buchhaltung, Personalakquise und -schulung, Marketing, Lager sowie Material- und Küchenlogistik. Zudem werden wir tatkräftig von unseren engagierten und motivierten Auszubildenden unterstützt.

## *voyage* Destinationsleiter

Jedes Reiseziel steht unter der Leitung eines langjährigen, festangestellten VOYAGE Mitarbeiters. Die Destinationsleiter bereiten die Sommersaison mit viel Sorgfalt vor, so dass die Organisation vor Ort reibungslos läuft. Im

Sommer sind sie in erster Linie Ansprechpartner für die Campleiter und auch immer wieder in ihren Reisezielen unterwegs. Bestimmt werden Sie dem einen oder der anderen während Ihrer Sommerfreizeit über den Weg laufen.

Sie erreichen uns  
Mo-Fr von 9-17 Uhr.  
Tel: 0 52 37 - 89 08 0  
[info@voyage-gruppenreisen.de](mailto:info@voyage-gruppenreisen.de)



## voyage Qualität

Alle unsere Camps verfügen über die gleichen hochwertigen Ausstattungsmerkmale. Unabhängig von der Sterne-Einstufung des Campingplatzes oder der gebuchten Unterkunft bieten wir allen Gruppen möglichst viel Freiraum, unmittelbare Strand- oder Flussnähe und unzählige Möglichkeiten der Freizeitgestaltung.

## Unsere Qualitätsmerkmale sind

- kompetente Beratung im Vorfeld der Reise
- ausführliche Reisezielinfo
- Unterstützung bei der Ausschreibung
- reibungslose Organisation der An- & Abreise
- ortskundige, geschulte Mitarbeiter vor Ort
- Unterstützung bei der Programmgestaltung vor Ort (falls gewünscht)
- jugendgerechte Campingplätze, Hotels und Gruppenhäuser
- Stellung der Infrastruktur vor Ort (z.B. wetterfeste Zelte, eigener Gruppenbereich)
- VOYAGE Verpflegung oder Stellung eines voll ausgestatteten Selbstversorger-Küchenzeltes
- VOYAGE Inklusive – kostenfreie Angebote vor Ort
- gewissenhafte Durchführung des AKTIV Programms
- professionelle Sportgeräte zur Durchführung des AKTIV Programms
- reibungslose Organisation von interessanten Ausflügen

**voyage ist empfehlenswert**

Unsere Umfrage aus 2014 hat ergeben, dass ein Großteil unserer Neukunden auf Empfehlung von Stammkunden mit uns reisen. Das belohnen wir ab sofort mit einer Prämie! Sowohl Gruppenkunden, die Neukunden für uns gewinnen, als auch die neu geworbene Gruppe erhalten je 5 € pro Person als Gutschrift für die Reise im Sommer 2016. So profitieren alle!

## Ausgezeichnete Gruppenreisen mit erstklassigen Partnern

Seit über 20 Jahren ist das **Reisenetz** der Deutsche Fachverband für Jugendreisen. Das Hauptaugenmerk liegt auf der Verknüpfung von Touristik und Pädagogik. Kommerzielle und gemeinnützige Organisationen aus dem In- und Ausland arbeiten unter dem Banner des Reisenetz partnerschaftlich zusammen, um die Professionalisierung von Jugendreisen voranzutreiben. Die VOYAGE Reiseorganisation GmbH ist eines der größten Mitglieder. Laut Reisenetz verfügt VOYAGE über eine ausgezeichnete Qualität.

VOYAGE ist langjähriger Partner des **Bundesforum für Kinder- und Jugendreisen** in Berlin. Das Bundesforum arbeitet mit Partnern zusammen, die ausnahmslos die Leitsätze und Qualitätskriterien des Bundesforums anerkennen und sich zu deren Weiterentwicklung verpflichtet haben. Das Bundesforum hat ein einheitliches Bewertungssystem für Rahmenbedingungen pädagogischer Betreuung entwickelt: das QMJ-Siegel. VOYAGE wurde nach Abschluss eines aufwendigen Prüfungsverfahrens und der intensiven Kontrolle eines unabhängigen Auditors als einer der ersten Jugendreiseveranstalter in Deutschland erfolgreich rezertifiziert. Dabei ist die Qualität der pädagogischen Betreuung mit „Sicher gut!“ bewertet worden.



Die Windsurfschulen von VOYAGE sind vom VDWS lizenziert. Der

VDWS ist ein Schulverband und eine große Gemeinschaft von Windsurfern und Seglern, die ihr Hobby zum Beruf gemacht haben. Ob Lehrteam, Geschäftsstelle oder Vorstand, alle haben das gleiche Ziel, nämlich eine optimale Dienstleistung zu erbringen. Unsere Windsurfstationen finden Sie in den Camps Narbonne Plage und Nautic Almata. Hier lernen die Jugendlichen das Windsurfen von erfahrenen Surflehrern. Am Ende eines Surfkurses kann der VDWS-Surfschein gemacht werden.



VOYAGE arbeitet mit einem Partner zusammen, der Mitglied im Deutschen Wellenreitverein DWV ist und daher anerkannte Surfschule. Wir bieten Ihnen und Ihren Jugendlichen spannende Wellenreitkurse, geleitet von professionellen Wellenreitlehrern, an der französischen Atlantikküste.



Peter Göke und sein Team von nature.concepts sind unsere zuverlässigen Outdoor-Partner. Sie führen das umfangreiche Sportprogramm im Outdoorcamp in den spanischen Pyrenäen durch und schulen unsere Watertrekking- und Kanuguides, so dass diese bestens auf ihre verantwortungsvolle Aufgabe vorbereitet sind.



Auf Wunsch Organisation der An- und Abreise (mehr auf S. 18)



Eigene **VOYAGE** Surfschulen in den Camps Nautic und Narbonne

VOYAGE Verpflegung oder Selbstverpflegung (mehr auf S. 12/13)



# Entdecken Sie

Eigene Kajak-Stationen in vielen Camps

Tolle Campingplätze





# den Mehrwert!



Umfangreiches VOYAGE Sportprogramm  
(mehr auf S. 14)



Spannende von VOYAGE organisierte Ausflüge  
(mehr auf S. 14)



Geschulte und ortskundige Mitarbeiter  
(mehr auf S. 16)



VOYAGE Inklusive –  
kostenfreie Angebote  
(mehr auf S. 15)



Komfortzelte  
(mehr auf S. 10)



Unterstützung bei der Ausschreibung mit tollen Fotos und Texten







# Schöner Wohnen bei *voyage*



## Komfort-Camps

Genießen Sie die Freiheit und Vorteile des Campelbens in Kombination mit den Annehmlichkeiten praktisch ausgestatteter Steilwandzelte. Luftmatratze oder Isomatte können zu Hause bleiben, hier wird in Betten mit Matratzen geschlafen. Holzfußböden sorgen für Gemütlichkeit und Ihr Gepäck verschwindet problemlos unter den Betten.

Jede Gruppe hat ihren eigenen gemütlichen Gruppenbereich mit Tischen, Bänken, Beleuchtung und Sonnenschutz.

### Grundausrüstung im Überblick

- Steilwandzelte für 6-8 Personen mit 20-25 m<sup>2</sup>
- Holzfußboden
- Betten mit Matratzen
- Gruppenleiterzelt mit Strom, Kaffeemaschine und Licht
- Betreuerzelte für 2-4 Personen
- Gruppenbereich mit Tischen, Bänken, Beleuchtung und Sonnenschutz
- Plastiktisch und -stühle für Betreuer
- Gruppenkühlschrank
- Küchenzelt bei Selbstverpflegung



## Premium-Camps

In unseren Premium-Camps teilen sich vier Jugendliche ein Steilwandzelt mit zwei Schlafkabinen und Vorraum. Luftmatratzen und Isomatten können zu Hause bleiben – wir stellen jedem ein Luftbett.

Jede Gruppe hat ihren eigenen gemütlichen Gruppenbereich mit Tischen, Bänken, Beleuchtung und Sonnenschutz.

### Grundausrüstung im Überblick

- Steilwandzelt für 4 Personen mit 2 Schlafkabinen
- Holzfußboden im Vorzelt
- Luftbetten
- Gruppenleiterzelt mit Bett, Strom, Kaffeemaschine und Licht
- Betreuerzelte für 2-4 Personen mit Luftbetten
- Gruppenbereich mit Tischen, Bänken, Beleuchtung und Sonnenschutz
- Plastiktisch und -stühle für Betreuer
- Gruppenkühlschrank
- Küchenzelt bei Selbstverpflegung



## Standard-Camps

Camping pur lautet das Motto in unseren seit über 30 Jahren bewährten Standard-Camps. Hier setzen wir auf hochwertige Doppelwandzelte für 4 Personen mit eingeschweißter Bodenplane. Luftmatratzen oder Isomatten können zu Hause bleiben, denn wir stellen jedem ein bequemes Luftbett zur Verfügung.

Jede Gruppe hat ihren eigenen gemütlichen Gruppenbereich mit Tischen, Bänken, Beleuchtung und Sonnenschutz.

### Grundausrüstung im Überblick

- Doppelwandzelte mit Bodenplane
- Luftbetten
- Gruppenleiterzelt mit Bett, Strom, Kaffeemaschine und Licht
- Betreuerzelte für 2-4 Personen mit Luftbetten
- Gruppenbereich mit Tischen, Bänken, Beleuchtung und Sonnenschutz
- Plastiktisch und -stühle für Betreuer
- Gruppenkühlschrank
- Küchenzelt bei Selbstverpflegung





## Mobilhomes

Unsere Mobilhomes befinden sich auf gepflegten Campingplätzen in unmittelbarer Nähe zu wunderschönen Stränden und touristischen Zentren. Sie bieten Platz für 4-6 Personen und sind mit Du/WC, z.T. mit einer Küche ausgestattet. Ums Kochen müssen Sie sich jedoch nicht kümmern, wir verwöhnen Sie mit der bewährten VOYAGE Verpflegung oder All-Inclusive-Verpflegung. Sie genießen Ihren Urlaub mit Gruppenaktivitäten, AKTIV Programm und interessanten Ausflügen. Unser Mitarbeiter-Team vor Ort steht Ihnen unterstützend zur Seite.



## Lodges

Auf den beliebten Campingplätzen in L'Escala und Malgrat de Mar haben wir Lodges aus Holz aufgestellt. Die Campingplätze sind stadtnah und strandnah gelegen. Die einfachen Lodges bieten Platz für bis zu 6 Personen und sind mit Doppelstockbetten, Kühlschrank, Strom und Licht ausgestattet.

Wir verpflegen Sie mit der umfangreichen VOYAGE All-Inclusive-Verpflegung, betreuen Sie bei der Wahl des passenden Programms und haben auch vor Ort immer ein offenes Ohr für Sie.



## Bungalows

Die Holzbungalows in Damp haben 2 Zimmer mit jeweils 4 Betten. Sie verfügen über eine Du/WC und einen urig möblierten Aufenthaltsbereich.

## Hotels

Unsere Hotels in Spanien und Österreich sind jugendgerecht, sauber und zweckmäßig eingerichtet. Die Mehrbettzimmer sind in der Regel mit Du/WC ausgestattet. Als Verpflegung bieten wir Halbpension oder Vollpension im Restaurant/Speisesaal des jeweiligen Hotels an. Zu Ihrer Unterstützung vor Ort stehen Ihnen während der Sommerferien ein VOYAGE Reiseleiter oder die Mitarbeiter unserer Agentur zur Seite.



## Gruppenhäuser

Unsere Gruppenhäuser bieten Platz für 40 bis 70 Personen. Sie verfügen über Mehrbettzimmer oder Apartments. In Selbstversorger-Gruppenhäusern stehen Ihnen natürlich ein Speisesaal und eine gut ausgestattete Küche zur Verfügung.

## Kaution

Für alle Camps erheben wir vor Ort eine Kaution in Höhe von 300 € pro Gruppe (für Selbstversorger 500 €). Für feste Unterkünfte beläuft sich die Kaution auf 50 € pro Lodge, Mobilhome oder Hotelzimmer. Nach der Camp- oder Zimmerabnahme am Ende Ihrer Reise bekommen Sie die Kaution zurück. Kosten für eventuelle Schäden werden direkt einbehalten.



# Besser Essen bei *voyage*

## VOYAGE Verpflegung

Unser Frühstücksbuffet bietet landestypische Brotspezialitäten wie Ciabatta, Baguette oder Brötchen, Vollkorn- und Knäckebrötchen (wenn möglich), Müsli, Cornflakes und andere Frühstückscerealien, Nuss-Nougat-Creme, Marmelade und Honig, Frischkäse, Käse und Wurst, Obst und Gemüse, Kaffee, Tee, Milch und Kakao. Es ist also alles da, um den Tag schwungvoll zu beginnen und für das vielfältige Aktivangebot Energie zu tanken.

Für den großen Hunger zwischendurch haben die Jugendlichen die Möglichkeit sich Lunchpakete zuzubereiten, die im Gruppenkühlschrank aufbewahrt werden können. Bitte beim Packen an die Butterbrotdose denken, Alu-Folie geben wir aus Umweltschutzgründen nicht aus.

Am Abend gibt es ein abwechslungsreiches Menü mit viel frischem Salat und Obst sowie ein Tischgetränk.

Zusätzliche Getränke für den Tag müssen vor Ort gekauft werden.

Am Abreisetag bekommen Sie im Laufe des Tages einen Snack und können sich ein Lunchpaket für die Heimreise zubereiten.



## VOYAGE All-Inclusive-Verpflegung

Unsere All-Inclusive-Verpflegung lässt keine Wünsche offen! Morgens erwartet Sie ein reichhaltiges Brunchbuffet mit landestypischen Brotspezialitäten wie Ciabatta, Brötchen oder Baguette, Vollkorn- und Knäckebrötchen (wenn möglich), Müsli, Cornflakes und anderen Frühstückscerealien, Nuss-Nougat-Creme, Marmelade und Honig, Frischkäse, Käse und Wurst, Obst und Gemüse, Kaffee, Tee, Milch, Kakao und Säften. Egal ob Frühaufsteher oder Langschläfer, bei uns hat jeder eine Chance auf Frühstück; Brunchzeit ist von ca. 9-13 Uhr.

Nachmittags stehen kleine Snacks bereit, bevor Sie abends mit einem abwechslungsreichen Menü mit viel frischem Salat und Obst verwöhnt werden. Zum Nachtschlaf gibt es Obst oder Pudding. Damit bei uns keiner hungrig ins Bett geht, gibt es gegen 23 Uhr einen Late-Night-Snack. Am Abreisetag können sich die Teilnehmer ein Lunchpaket für die Heimreise zubereiten.



## All-Inclusive-Getränkebar

An unserer AI-Getränkebar bekommen Sie und Ihre Jugendlichen von ca. 11-22 Uhr kostenlose Getränke. Egal ob Säfte oder Wasser – jeder bekommt in seinem AI-Becher so viel er möchte. Zudem steht den ganzen Tag ein Obstkorb bereit.

## Vegetarier und Allergien

Vegetariern bereiten wir selbstverständlich Gerichte ohne Fleisch zu. Spezielle Menüs können in der Regel nicht kreiert werden. In einigen Camps, wie Nautic Almata, Medulin, Malgrat und Narbonne Plage, ist gluten- oder laktosefreie Verpflegung möglich – fragen Sie bitte im VOYAGE Büro nach.



## Küchenspaß

Die Mahlzeiten werden mit Hilfe der Teilnehmer unter Anleitung erfahrener Küchenmitarbeiter zubereitet. Außerdem spülen die Helfer nach dem Essen das Küchengeschirr und wischen die Tische ab. Das private Geschirr spült jeder selbst. Den meisten macht das gemeinsame Kochen Spaß.

**Wichtig:** Alle Reisenden bringen ihr eigenes Campinggeschirr und -besteck, ggf. ein Küchentuch sowie eine Butterbrotdose für Lunchpakete mit.



# Selbstverpflegung bei *voyage*

Bei Selbstverpflegung stellen wir Ihnen ein gut ausgestattetes Selbstversorger-Küchenzelt zur Verfügung. Der Einkauf vor Ort kann mit unseren Kleinbussen durchgeführt werden. Pro 24 Teilnehmer haben Sie vor Ort 50 Freikilometer. Selbstversorgergruppen, die Lebensmittel aus Deutschland mitnehmen möchten, empfehlen wir dringend die Anmietung eines Gepäckanhängers (ca. 650 € für Hin- und Rückfahrt) oder die Mitnahme eines eigenen Fahrzeuges.



## Küchenausstattung

(für Gruppen bis zu 50 Personen)

- Küchenzelt mit festem Fußboden, 16-36 m<sup>2</sup> (je nach Gruppengröße)
- 3-4 Profi-Gaskocher
- 1 gusseiserne Bratpfanne oder Schnellbräter
- 1 Topf-Set (4 Töpfe von 28-40 cm Durchmesser)
- 2 große Kühlschränke mit 3-Sterne-Gefrierfach oder Gefriertruhe
- 2 Plastikschränke und 1 Regal
- 2-3 Arbeitstische



## In unseren Küchenkisten finden Sie zudem:

Warmhaltekanne, Kaffeemaschine, Küchensiebe, Durchschläge, Aufschnittplatten, Edelstahl- und Plastikschüsseln, Messbecher, Schneidbretter sowie Rührlöffel, Fleischgabel, Schaumkelle, Füllkellen, Grillzange, Pfannenwender, Reibe, Schneebeesen, Dosenöffner, Zitronenpresse, Korkenzieher, Schälmesser und Kartoffelschäler.

## Nicht vorhanden sind:

- Messerset
- Trockentücher für die Küche und die Teilnehmer
- Verbrauchsmaterial wie Putz- und Spülmittel, Spülschwämme, Topfreiniger, Wischtücher, Kaffeefilter, Streichhölzer, Alufolie, Frischhaltefolie, Mülltüten (mindestens 50 l-Inhalt), Wäscheleine, Wäscheklammern

Die Verbrauchsmaterialien bekommen Sie in allen Orten zu ähnlichen oder günstigeren Preisen als in Deutschland.

## Küchenbuch

Auf Wunsch erhalten Sie unser Küchenbuch mit nützlichen Tipps und Informationen zur Selbstverpflegung. Neben Einkaufsmöglichkeiten in Ihrem Reiseziel, finden Sie Rezepte, die sich besonders für Gruppen eignen, und vieles mehr.



**Wichtig:** Alle Reisenden bringen ihr eigenes Campinggeschirr und -besteck mit.



Freikilometer vor Ort





# voyage Aktiv – der Spezialist für Ihr Sport- und Freizeitprogramm



Professionelles Sportmaterial

Das umfangreiche AKTIV Programm ist unser großes Plus und ein herausstechendes Qualitätsmerkmal von VOYAGE. Kaum ein anderer Jugendgruppen-Reiseveranstalter bietet vor Ort derart vielseitige, selbst organisierte Sportkurse und Ausflüge an. Das abwechslungsreiche Sportprogramm bringt nicht nur die Jugendlichen, sondern auch die Betreuer ordentlich auf Touren. Und ganz nebenbei erkunden Sie die reizvolle Landschaft Ihres Reiseziels. Unsere deutschsprachigen Sport- und Städteguides sind nicht nur im Umgang mit Jugendlichen geschult, sondern empfinden auch großen Spaß an der Arbeit mit jungen Leuten. Außerdem punktet das AKTIV Programm durch sein faires Preis-Leistungsverhältnis. Darüber hinaus kann Ihnen das angebotene Programm die Freizeitgestaltung Ihrer Sommerfreizeit erheblich vereinfachen. Testen Sie uns doch!

## voyage AKTIV Programm:

- Ausflüge mit dem Bus
- Ausflüge mit dem Boot
- Beachhandball
- Beachvolleyball
- Bogenschießen
- Geocaching
- Kajak-Touren
- Kanu-Touren
- Katamaran-Segelkurse
- Kletterkurse
- Klettergarten
- Mountainbike-Touren
- Schnorchelkurse
- Stand-Up-Paddling-Touren
- Trekking-Touren
- Watertrekking
- Wellenreitkurse
- Windsurfkurse



Geschulte Sportguides

## Rabatte

Ihr individuelles AKTIV Programm stellen Sie am besten bereits vor Reiseantritt zusammen. Buchen Sie von VOYAGE durchgeführtes Sport- und Ausflugsprogramm oder Aktivpakete direkt bei Buchung der Reise erhalten Sie 10% Rabatt. Bei Nachbuchungen bis zum 31.05.2016 erhalten Sie immerhin noch 8% Rabatt.



## voyage Aktivpakete

Unsere Aktivpakete werden aus den beliebtesten Programmpunkten der jeweiligen Camps geschnürt und bieten den richtigen Mix aus actionreichen Sporttouren und interessanten Ausflügen.

**Soweit nicht anders ausgeschrieben gilt folgendes:**

Die Preise gelten pro Person.  
Die Ausflugspreise gelten ab 42 Personen im Bus und enthalten keine Eintrittsgelder.



## voyage Inklusive – kostenfreie Angebote vor Ort

In allen Camps und vielen Hotels bieten wir Ihnen und Ihrer Gruppe kostenfreie Angebote. Wir stellen Ihnen verschiedene Sportmaterialien sowie Beamer zur Verfügung und veranstalten regelmäßig spannende Sportevents.

### Sport- und Spielmaterialverleih

Generell verfügen wir in unseren Camps über eine Vielzahl an Spiel- und Sportmaterial, das wir Ihnen und Ihrer Gruppe gerne kostenfrei zur Verfügung stellen. Die hochwertigen Materialien verleihen wir gegen Pfand und nach Verfügbarkeit.

Wir halten für Sie bereit:

- Beachsoccerbälle
- Beachvolleybälle
- Fußbälle
- Football
- Handbälle
- Jonglierbälle
- Slackline
- Softbälle
- Beachball-Sets
- Federball-Sets
- Boule-Sets
- Diabolos
- Frisbees
- Indiacas



### Verleih von Beamer und Bassrolle

Sie möchten mit Ihrer Gruppe einen entspannten Kinoabend veranstalten – kein Problem! In den meisten Camps verfügen wir über einen Beamer und eine Bassrolle (tragbare Musikanlage), die Sie sich gegen Pfand und nach Verfügbarkeit ausleihen können. Wir empfehlen eine frühzeitige Anmeldung.



### Teilnahme an Sportevents

Unsere Mitarbeiter veranstalten regelmäßig sportlich spannende Wettbewerbe für alle Gruppen. Ob Volleyball-, Fußballturniere oder Strandolympiade – die Teilnehmer und auch ihre Fans haben immer viel Spaß. Für die Gewinner gibt es eine kleine Belohnung – lassen Sie sich überraschen.

### Nutzung von Sportplätzen

Viele Poollandschaften und Sportplätze unserer Campingplätze und Hotelanlagen können von VOYAGE Kunden kostenfrei genutzt werden. Informationen finden Sie auf den Seiten der jeweiligen Reisen unter VOYAGE Inklusive.

### Und vieles mehr...

Darüber hinaus halten wir in vielen Camps Sportmaterial für die verschiedensten Trend- und Funsportarten bereit. Informationen finden Sie auf den Seiten der jeweiligen Camps unter VOYAGE Inklusive.

- Beachvolleyballanlagen
- Beachsoccertore
- Beachhandballtore
- Boulderwand
- Kanus
- Kicker
- Kistenklettern
- Kletterwand
- Ozeankajaks
- Schnorchel-Ausrüstungen
- Soccercage
- Stand-Up-Paddling-Boards und –Paddel
- Tischtennisschläger und –bälle





# voyage Saisonmitarbeiter

Mehr als 900 Studierende, Schüler und junge Leute ergänzen jeden Sommer unsere Teams in den Zielgebieten. Vor Ort stehen Ihnen unsere Mitarbeiter rund um die Uhr als kompetente Ansprechpartner zur Verfügung. Viele sind bereits seit Jahren dabei und kennen sich vor Ort hervorragend aus. Die jungen Leute zeichnen sich vor allem durch Engagement, Organisationstalent, Kreativität, aber auch durch das richtige Händchen im Umgang mit Jugendlichen aus.



## Küchenmitarbeiter

Ohne unsere kochbegeisterten und gut gelaunten Küchenmitarbeiter würden die Mahlzeiten nur halb so viel Genuss und Freude bereiten. Unsere erfahrenen Küchencrews haben großen Spaß am Umgang mit jungen Menschen. Gerne zeigen sie den Jugendlichen den einen oder anderen Trick bei der gemeinsamen Essenszubereitung oder beantworten Fragen rund um Kräuter oder Kochlöffel.



## Sportguides

Unsere Sportguides begleiten Sie und Ihre Gruppe beim AKTIV Programm. Es handelt sich um speziell geschulte Betreuer, die sich nicht nur in ihrer Sportart, sondern auch im Umgang mit Jugendlichen bestens auskennen. Daher lautet unsere Empfehlung: Ermutigen Sie Ihre Teilnehmer dazu, auch die unbekannteren oder ungewöhnlichen Sportarten einmal auszuprobieren. Es lohnt sich! Ganz egal, ob es um eine Einführung ins Kajaken, die besten Tipps für's Wellenreiten, direkte Hilfestellungen beim Watertrekking oder das richtige bergab Fahren mit dem Mountainbike geht: Unsere Sportguides stehen Ihnen stets mit Rat und Tat zur Seite.



## Campleiter

Unsere Campleiter sind in der Regel den ganzen Sommer vor Ort. Oftmals kennen und lieben sie die Zielgebiete wie ihre zweite Heimat. Häufig beherrschen sie die jeweilige Landessprache, wodurch sie Ihnen bei Verständigungsproblemen weiterhelfen können. Die Campleiter sind für den reibungslosen Ablauf des Campalltags und die Koordination des VOYAGE Teams vor Ort zuständig. Gerne unterstützen diese Sie auch bei der Ausarbeitung eines spannenden AKTIV Programms für Ihre Gruppe.

## Städteguides

Unsere Städteguides begleiten Sie auf Ausflügen. Zumeist kennen sie die Stadt wie ihre Westentasche. Bei einer Stadtführung bekommen Sie historisch bedeutsame Plätze und Gebäude ebenso gezeigt, wie die beliebteste Eisdiele der Stadt.

## Ausbildungsprogramm

Generell suchen wir unsere Mitarbeiter mit großer Sorgfalt aus. Im Rahmen unseres VOYAGE Ausbildungs- und Betreuungskonzepts bilden wir unser ausgewähltes Destinationspersonal vor jeder Saison in mehrtägigen Seminaren aus. Ein Konzept, das seit Jahren überaus erfolgreich funktioniert. Darüber hinaus verlangen wir von allen Mitarbeitern einen großen Erste-Hilfe-Schein und ein erweitertes Führungszeugnis, um auf Nummer sicher zu gehen. Sportguides benötigen zusätzlich einen DLRG-Schein, Küchenmitarbeiter eine Gesundheitsbelehrung vom Gesundheitsamt.



# voyage Reisevielfalt

## Camping de Luxe\*\*\*\*

Unsere 4-Sterne-Plätze auf der Halbinsel Lanterna (Kroatien), bei Giulianova (Italien) und der Campingplatz Nautic Almata (Spanien) gehören zu den besten Campingplätzen Europas. Sie bieten eine top Ausstattung, tolle Poolanlagen und eine unverwechselbare Lage.



## Kleingruppen willkommen!

Zu unseren Stammkunden zählen auch Jugendwohngemeinschaften oder Vereinsgruppen mit 4-20 Teilnehmern, die wir gerne in unseren Camps oder Hotels begrüßen. Sie zahlen für Unterkunft und Verpflegung in der Regel den gleichen Preis wie eine Großgruppe. Kleingruppen unter 12 Personen zahlen einen Zuschlag von 10 € pro Person. Fragen Sie einfach nach!

Sie und Ihre Gruppe werden von einem zentralen, auf der Busroute gelegenen Ort abgeholt. Es besteht auch die Möglichkeit der Eigenanreise.

## Ferienfreizeit mit Eigenanreise

Es gibt immer wieder Gruppen, die ihre An- und Abreise selber organisieren möchten. Für die Eigenanreise können Sie ca. 70 € vom Reisepreis abziehen. Die Ermäßigung für Eigenanreise kann nur gewährt werden, wenn die ganze Gruppe selbst anreist oder wenn mehr Teilnehmer reisen als der geplante Bus Sitzplätze hat. Die Reisettermine unserer Eigenanreisenden sollten sich in das Terminraster einfügen, können aber auch weniger Übernachtungen beinhalten (Reisepreis auf Anfrage).



## Familienfreizeit

Wir bieten Familienfreizeiten im Low Budget Bereich zum gleichen Preis wie die Jugendfreizeiten an. Dafür eignen sich insbesondere unsere Bungalows in Giulianova (Italien), die Mobilhomes in Lignano (Italien) und unsere Mobilhomes in Rabac (Kroatien). Auch die Komfort-Camps haben sich für Eltern und Kinder bewährt. Der Gruppenbereich ist der ideale Treffpunkt für Groß und Klein - hier wird im Schatten gespielt und gebastelt. Bis zum Strand sind es meistens nur ein paar Schritte.

## Gruppencamps exklusiv

Große Gruppen haben oft Probleme, geeignete Unterkünfte zu finden, in denen die Gruppe sich als Ganzes finden und ungestört ihr Programm durchführen kann. Einige unserer Camps sind zur Alleinnutzung buchbar. Das bedeutet für Sie, dass keine andere Gruppe von uns auf dem Platz ist. Dadurch können Sie am Zielort alles nach Ihren Vorstellungen gestalten.

Welche Camps zur Alleinnutzung zur Verfügung stehen, erfahren Sie von unseren Mitarbeitern. Da die begehrten Termine schnell ausgebucht sind, empfehlen wir eine frühe Anfrage. Wir reservieren Ihnen gerne Ihren Wunschtermin.

### Beispiel: Frankreich - Tarnschlucht

Mit einer Gruppengröße von 60 Personen können Sie das Camp Vert in der Tarnschlucht alleine nutzen. Wanderungen, Kanu Fahren, Mountainbiken und Klettern sind nur einige der sportlichen Möglichkeiten. Weitere Informationen finden Sie auf den Seiten 52-54.







# Sicher Reisen mit *voyage*

## Busreise

Die von uns beauftragten Bus-Partnerunternehmen, mit denen wir zum großen Teil seit Jahren erfolgreich zusammenarbeiten, setzen optisch und technisch einwandfreie Fernreisebusse (Ein- und Doppeldecker) ein. Diese sind mit Schlafsitzen, Beckengurten, Klimaanlage, WC und i.d.R. auch DVD-Player ausgestattet. Alle Busse werden regelmäßig (mehrmals jährlich) von neutralen Unternehmen wie TÜV und/oder Dekra auf technische Fehler überprüft und unterliegen so immer den neuesten Sicherheitsvorschriften.

Unser Buslogistiker plant die Fahrten konsequent im Rahmen der vorgeschriebenen Lenk- und Ruhezeiten:

- Die Fahrten werden in der Regel mit zwei Fahrern durchgeführt. Nach dem Gesetz darf jeder Fahrer während einer 21-stündigen Schichtzeit 10 Stunden am Steuer sitzen. Nach dieser Schichtzeit ist eine Erholungspause von 9 Stunden vorgeschrieben.
- Ist aufgrund der langen Reise die Fahrt mit zwei Fahrern nicht durchführbar, werden weitere Fahrer als Zubringerfahrer eingesetzt.

Hin- und Rückfahrten sind in der Regel Nachtfahrten (außer bei Reisen innerhalb Deutschlands). Die Abfahrt liegt dem Abfahrtsort entsprechend zwischen 7 und 20 Uhr. Die genaue Abfahrtszeit können Sie ca. 2 Wochen vor Reisebeginn unter [www.abfahrtszeiten.org](http://www.abfahrtszeiten.org) abfragen. Die Rückkehr erfolgt im Laufe des in der Terminübersicht angegebenen Tages je nach Zielort. Am letzten Schultag startet der Bus in jedem Fall nach Schulschluss, in der Regel gegen 14 Uhr.

VOYAGE ist bestrebt alle Busse voll auszulasten. Gegen Zahlung eines Zuschlags, der individuell berechnet wird, kann die Alleinnutzung eines Busses garantiert werden.

## Kleingruppen

Gruppen ab 21 Personen werden vom Heimatort abgeholt. Kleingruppen steigen an einem zentralen, auf der Route gelegenen Ort zu. Wir arbeiten mit den deutschen Fernbuslinien zusammen und passen unsere Abfahrtszeiten an die Zeiten der Fernbusse an und können so Kleingruppen einen Abfahrtsort in der Nähe anbieten.

## Dieselpreisklausel

Die Preise für die Saison 2016 sind im Juni 2015, basierend auf dem zu dem Zeitpunkt gültigen Dieselpreis kalkuliert worden. Marktübliche Schwankungen in den Preisen für Treibstoff sind kalkuliert. Sollte sich der Preis für Dieseltreibstoff, laut aktueller ADAC-Statistik ([www.adac.de](http://www.adac.de)), einmalig oder nachhaltig über 1,39,9 € pro Liter erhöhen, erhöht sich der Reisepreis ohne weitere Ankündigung um 6 € pro Person. Für weitere Dieselpreiserhöhungen gilt in 0,10 € Schritten eine jeweilige Erhöhung um 6 €.

## Gepäck

Da wir uns zu Ihrer Sicherheit genau an die gesetzlichen Beladungsgrenzen bei Reisebussen halten, können wir nur eine bestimmte Gepäckmenge befördern.

Jeder Reisende darf folgendes mitnehmen:

- 1 Gepäckstück (kein Hartschalenkoffer): max. 80x50x25 cm, max. 20 kg Gewicht
- 1 Handgepäck: max. 40x30x25 cm für den Businnenraum
- 1 Schlafsack, wenn nötig

Eine Gruppe ab 24 Personen darf ein Gepäckstück (max. 80x50x25 cm, max. 20 kg) für Spiel-/ Sportmaterial mitnehmen. Die Verstauerung von zusätzlichem Gruppengepäck im Bus ohne Anhänger ist aus platztechnischen Gründen leider nicht möglich. Bitte haben Sie hierfür Verständnis.

## Gepäckanhänger

Bei Busreisen mit bis zu 53 Personen haben Sie bis zum 31.05.2016 die Möglichkeit, einen Gepäckanhänger zu mieten. Dieser kostet für die Hin- und Rückreise pauschal 650 €. Dieses Angebot legen wir insbesondere unseren Selbstversorgergruppen und Gruppen mit viel Gruppengepäck ans Herz.

## Auszug unserer Bus-Partnerunternehmen:

- Auto Bachem aus Salzkotten
- Boonk Reisen aus Ahaus-Wüllen
- Ertl Reisen aus Ochsenhausen
- Hannes Reisen aus Langenberg
- Rheinland Touristik aus Wesseling/Köln
- Rahimi Tours aus Köln
- Rosi Reisen aus Marl
- Univers Reisen aus Bonn
- Zacharias Reisen aus Meschede

## Flugreise

Natürlich sind viele Ziele auch mit dem Flugzeug zu erreichen. Sie buchen bei uns Ihre Reise mit Eigenreise (Reisepreis abzgl. ca. 70 € je nach Zielgebiet) und die entsprechenden Flüge im Internet bei der jeweiligen Fluggesellschaft. Die Flüge der günstigen Fluglinien Air Berlin, Germanwings und Ryanair sind als gesamte Gruppe buchbar. Den Transfer im Zielgebiet vom Flughafen zum Camp/Hotel und zurück können wir auf Wunsch organisieren. Die Transferkosten stellen wir in Rechnung.

Bei Fragen zu möglichen Zielflughäfen, Airlines oder Transfer kontaktieren Sie bitte unsere Mitarbeiter unter 0 52 37 - 89 08 0.

## Distanzzuschläge

Bei Abreise aus einigen Postleitzahlengebieten müssen wir pro Person Zuschläge erheben.



zuschlagsfrei für alle Reiseziele

+ 30,-

+ 25,-

+ 20,-

+ 20,- nach Italien & Kroatien

+ 20,- nach Kroatien

+ 20,- nach Frankreich & Spanien